



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Timbre-poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

**HR** 250. obljetnica rođenja Ludwiga van Beethovena **UK** 250<sup>th</sup> anniversary of the birth of Ludwig van Beethoven **FR** 250<sup>ème</sup> anniversaire de Ludwig van Beethoven **DE** 250. Jahrestag der Geburt von Ludwig van Beethoven **IT** 250 anniversario della nascita di Ludwig van Beethoven

Bosna i Hercegovina 2020.

 Hrvatska pošta Mostar

[www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)



Prigodna poštanska marka

# 250. obljetnica rođenja Ludwiga van Beethovena

Motiv: Ludwig van Beethoven

Dizajn: Manlio Napoli

Ludwig van Beethoven rođen je u Bonnu 16./17. prosinca 1770., a umro u Beču 26. ožujka 1827. Vjerovao je u uzvišenu humanističku misiju umjetnosti te da se s pomoću nje čovječji duh može uzvisiti do plemenitoga i božanskoga. Prvu glazbenu poduku dobiva već kao dijete od svoga oca, a od 1779. počinje ozbiljniji studij glazbe. Godine 1792. seli u Beč gdje postaje učenikom F. J. Haydna. Vrhunac karijere postiže oko 1815., kada se njegova djela izvode u najvišim aristokratskim krugovima. Život u Beču pun je uspona i padova. Već od 1796. kod Beethovena se javlja se postupan gubitak sluha, od 1819. potpuno je gluha.

Beethovenov opus od oko 200 djela raznolik je. Među njima posebno se ističe devet simfonija nastalih između 1800. i 1824., zatim 32 glasovirske sonate

skladane između 1795. i 1822., te 18 gudačkih kvarteta nastalih između 1798. i 1826. Beethoven je preoblikovao stare i stvorio nove standarde u oblikovanju i artikulaciji glazbene građe. Skladao je dugo oblikujući glazbene misli, dotjerujući formu i tražeći dostojan izraz za svoje ideje. U pismu grofu von Brunswicku Beethoven piše: „Što se mene tiče, da, doista često moje kraljevstvo je u zraku; koliko često vjetar, tako i moji tonovi vijugaju, tako je i u mojoj duši.“ (Željka Šaravanja)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je 2 prigodne poštanske marke u arku od 8 maraka + 2 vinjete, žig i otnicnicu prvoga dana (FDC). Marke i prateći materijali mogu se kupiti i online na [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

Veličina: 35,50 x 25,56 mm  
Papir: bijeli, 102 g, gumirani  
Zupčanje češljasto: 14  
Tisak: AKD d.o.o. Zagreb  
Datum izdavanja: 16. 12. 2020.  
Vrijednost: 4,00 KM  
Naklada: 5.000 serija  
Arak: 8 maraka i 2 vinjete



Commemorative postage stamp

## 250th anniversary of the birth of Ludwig van Beethoven

Motif: Ludwig van Beethoven

Design: Manlio Napoli

Ludwig van Beethoven was born in Bonn on 16/17 December 1770, and died in Vienna on March 26, 1827. He believed in the sublime humanistic mission of art and that with its help the human spirit could be exalted to the noble and divine. He received his first music lessons as a child from his father, and in 1779 began to study music more seriously. In 1792 he moved to Vienna where he became a pupil of F. J. Haydn. He reached the peak of his career around 1815, when his works were performed in the highest aristocratic circles. Life in Vienna was full of ups and downs. Beethoven had been experiencing gradual hearing loss since 1796, and was completely deaf by 1819.

Beethoven's opus of about 200 works is diverse. Among them, nine symphonies composed between 1800 and 1824, particularly stand out, followed by 32 piano sonatas composed between 1795 and 1822, and 18 string quartets composed between 1798 and 1826. Beethoven reshaped the old and created new standards in the shaping and articulation of musical material. He needed long to compose, shaping musical thoughts, refining the form and looking for a worthy expression for his ideas. In a letter to Count von Brunswick, Beethoven writes: „As far as I am concerned, yes, indeed often my kingdom is in the air; as often as the wind, so do my tones meander, such it is in my soul.“ (Željka Šaravanja)

Croatian Post Ltd. Mostar has issued 2 commemorative postage stamps in a sheet of 8 stamps + 2 vignettes, a postmark and first day cover (FDC). These stamps along with its accompanying material may be purchased online at [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

Size: 35.50 x 25.56 mm

Paper: white, 102 g, adhesive

Comb perforation: 14

Print: AKD d.o.o. Zagreb

Date of issue: 16. 12. 2020

Value: 4.00 BAM

Quantity: 5.000 series

Sheet: 8 stamps and 2 vignettes

Timbre-poste commémoratif

## 250ème anniversaire de Ludwig van Beethoven

Motif: Ludwig van Beethoven

Design: Manlio Napoli

Ludwig van Beethoven est né le 16/17 décembre 1770 à Bonn et décédé à Vienne le 26. Mars 1827. Il croyait en la sublime mission humaniste de l'art et qu'avec son aide, l'esprit humain pouvait être exalté vers le noble et le divin. Il a reçu ses premières leçons de musique en tant qu'enfant de la part de son père, et à partir de 1779, il commence à étudier la musique sérieusement. En 1792, il s'installe à Vienne où il devient l'élève de F. J. Haydn. Il atteint le sommet de sa carrière vers 1815, lorsque ses œuvres sont jouées dans les plus hauts cercles aristocrates. La vie à Vienne est pleine de hauts et de bas. Dès 1796 une perte auditive progressive se produit chez lui, et à partir de 1819 il est complètement sourd.

L'opus d'environ 200 œuvres de Beethoven est varié. Parmi eux, se démarquent neuf symphonies composées entre 1800 et 1824, puis 32 sonates pour piano composées entre 1795 et 1822, et 18 quatuors à cordes formés entre 1798 et 1826. Beethoven a remodelé les anciennes et créé de nouvelles normes en matière de conception et d'articulation de la construction musicale. Il a longtemps composé, façonnant ses pensées musicales, affinant sa forme et cherchant une expression digne de ses idées. Dans une lettre adressée au comte von Brunswick, Beethoven écrit: „En ce qui me concerne, oui, en effet souvent mon royaume est dans l'air; aussi souvent que le vent, mes tons serpentent l'air, c'est ainsi dans mon âme aussi.fl (Željka Šaravanja)

La Poste croate de Mostar a émis 2 timbres-poste commémoratif sous la forme d'un carnet de 8 timbres + 2 vignettes, cachets et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbres et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

Taille: 35,50 x 25,56 mm

Papier: blanc, 102 gr. Gommé

Dentelure au peigne: 14

Impression: AKD d.o.o. Zagreb

Date d'émission: 16. 12. 2020.

Valeur: 4,00 BAM

Quantité: 5 000 séries

Carnet: 8 timbres et 2 vignettes

Sonderbriefmarke

## 250. Jahrestag der Geburt von Ludwig van Beethoven

Motiv: Ludwig van Beethoven

Design: Manlio Napoli

Ludwig van Beethoven wurde am 16./17. Dezember 1770 in Bonn geboren und starb am 26. März 1827 in Wien. Er glaubte an die erhabene humanistische Mission der Kunst und daran, dass mit ihrer Hilfe der menschliche Geist zum Edlen und Göttlichen erhoben werden könnte. Als Kind erhielt er seinen ersten Musikunterricht von seinem Vater und begann 1779 ein ernsthafteres Studium der Musik. 1792 zog er nach Wien, wo er Schüler von F. J. Haydn wurde. Den Höhepunkt seiner Karriere erreichte er um 1815, als seine Werke in den höchsten aristokratischen Kreisen aufgeführt wurden. Das Leben in Wien war voller Höhen und Tiefen. Beethoven leidete schon seit 1796 an einem allmählichen Hörverlust und war seit 1819 völlig taub.

Beethovens Opus von rund 200 Werken ist vielfältig. Darunter stehen neun, zwischen 1800 und 1824 komponierte, Symphonien hervor, sowie 32 zwischen 1795 und 1822 komponierte Klaviersonaten, und 18 zwischen 1798 und 1826 komponierte Streichquartette. Beethoven formte die alten Maßstäbe um und schuf neue bei der Gestaltung und Artikulation von Musikmaterial. Er brauchte lange zum Komponieren, um musikalische Gedanken zu formen, die Form zu verfeinern und nach würdigen Ausdrücken seiner Ideen zu suchen. In einem Brief an Graf von Brunswick schreibt Beethoven: „Was mich angeht, ja du lieber Himmel mein Reich ist in der Luft, wie der wind oft, so wirbeln die töne, so oft wirbelts auch in der Seele.“ (Željka Šaravanja)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat zwei Sonderbriefmarken im Bogen von 8 Marken + 2 Vignetten, einen Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marken und das dazugehörige Material können bei [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba) auch online erworben werden.

**Größe:** 35,50 x 25,56 mm

**Papier:** weiß, 102 g, gummiert

**Zählung kammartig:** 14

**Druck:** AKD d.o.o. Zagreb

**Ausgabedatum:** 16. 12. 2020

**Wert:** 4,00 BAM

**Auflage:** 5.000 Serien

**Bogen:** 8 Marken und 2 Vignetten

Francobollo celebrativo

## 250 anniversario della nascita di Ludwig van Beethoven

Motivo: Ludwig van Beethoven

Design: Manlio Napoli

Ludwig van Beethoven nacque a Bonn il 16/17 dicembre 1770, e morì a Vienna il 26 Marzo 1827. Credeva nella sublime missione umanistica dell'arte e che con il suo aiuto lo spirito umano potesse essere elevato al nobile e al divino. Da bambino ricevette le prime lezioni di musica dal padre e nel 1779 iniziò a studiare più seriamente. Nel 1792 si trasferì a Vienna dove divenne allievo di F. J. Haydn. Raggiunse l'apice della sua carriera intorno al 1815, quando le sue opere furono suonate nei più esclusivi circoli aristocratici. La vita a Vienna era piena di alti e bassi. Beethoven soffrì di perdita progressiva dell'udito dal 1796 e dal 1819 è completamente sordo.

L'opera di Beethoven consta di circa 200 composizioni di vario tipo. Tra queste spiccano nove sinfonie composte tra il 1800 e il 1824, 32 sonate per pianoforte composte tra il 1795 e il 1822 e 18 quartetti d'archi composti tra il 1798 e il 1826. Beethoven rielaborò i modelli tradizionali e creò nuove forme di composizione e articolazione del materiale musicale. Aveva bisogno di molto tempo per comporre, plasmare pensieri musicali, affinare la forma e cercare un'espressione degna delle sue idee. In una lettera al conte di Brunswick, Beethoven scrisse: "Per quanto mi riguarda, sì, spesso il mio regno è nell'aria; sovente, come soffia il vento, così fanno i miei toni, così è nella mia anima." (Željka Šaravanja)

La Posta croata d.o.o Mostar ha emesso due francobolli celebrativi nel foglio di stampa a 8 francobolli + 2 vignette, un timbro e una busta primo giorno (FDC). I francobolli ed i materiali relativi possono essere acquistati anche online [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Dimensioni:** 35,50 x 25,56 mm

**Carta:** bianca, gommata da 102 g

**Perforazione a pettine:** 14

**Stampa:** AKD d.o.o. Zagreb

**Data di emissione:** 16. 12. 2020

**Valore:** 4,00 BAM

**Tiratura:** 5 000 serie

**Foglio di stampa:** 8 francobolli e 2 vignette